



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
FIRENZE

FORLILPSI

DIPARTIMENTO DI FORMAZIONE,
LINGUE, INTERCULTURA,
LETTERATURE E PSICOLOGIA



Finanziato
dall'Unione europea
NextGenerationEU



Ministero
dell'Università
e della Ricerca

**DECISIONE A CONTRARRE PER ACQUISTI DI IMPORTO INFERIORE A
140.000,00 EURO**

Oggetto: Affidamento diretto del servizio di traduzione inglese - italiano del volume in due parti: Costruire comunità inclusive. Narrazioni di genere e altre identità - (Dott. Luca Bravi), per le esigenze del Dipartimento per un importo complessivo pari a €13.10,00, oltre a IVA, che graverà interamente sul progetto DM737_RICTD2023_2024_LUCABRAVI finanziato dall'Unione Europea - NextGenerationEU, CIG: B6952CB835, CUP B55F21007810001 - ordine 52-2025

La Direttrice del Dipartimento

VISTO il d.lgs. 31 marzo 2023, n. 36 recante "Codice dei contratti pubblici" e in particolare il co. 1 dell'art 17 il quale prevede che, prima dell'avvio delle procedure di affidamento dei contratti pubblici, le stazioni appaltanti, con apposito atto, adottano la decisione di contrarre, individuando gli elementi essenziali del contratto e i criteri di selezione degli operatori economici e delle offerte;

DANDO ATTO che, ai sensi dell'art. 15, co. 1 del d.lgs. 36/2023 è nominato RUP la dott.ssa Agostina Ricotti, il quale ha dichiarato l'assenza di conflitto di interessi ai sensi del successivo art. 16;

CONSIDERATO che, in caso di affidamento diretto, la determinazione a contrarre di cui individua l'oggetto dell'affidamento, l'importo e il contraente, unitamente alle ragioni della sua scelta, ai requisiti di carattere generale e, se necessari, a quelli inerenti alla capacità economico-finanziaria e tecnico-professionale;

RICHIAMATI i principi di cui alla Parte I e II della Parte I del Codice dei Contratti Pubblici e, in particolare, i principi di risultato, fiducia e accesso al mercato;

VISTI lo Statuto dell'Università degli Studi di Firenze e il Regolamento di Amministrazione, Finanza e Contabilità dell'Università degli Studi di Firenze;

VISTA la Circolare n. 6/2023 dell'Università degli Studi di Firenze "Linee guida per acquisizione di forniture di beni e servizi e per gli affidamenti diretti di lavori pubblici" dell'8 febbraio 2023;

VISTE la normativa vigente in materia di anticorruzione e trasparenza, il Piano Triennale per la Prevenzione della Corruzione e della Trasparenza dell'Università degli Studi di Firenze, il Decreto rettorale del 8 febbraio 2016, n. 98 - Codice di comportamento dell'Università degli Studi di Firenze;

VISTA la richiesta di acquisto del Dott. Luca Bravi;

CONSIDERATA la necessità di affidare il servizio di Progetto: traduzione inglese - italiano (qualità professional) del volume in due parti: Costruire comunità inclusive. Narrazioni di

DATO ATTO del rispetto del principio di rotazione di cui all'art. 49 del d.lgs. 36/2023 e del divieto di un appalto al contraente uscente nei casi in cui due consecutivi affidamenti abbiano a oggetto una commessa rientrante nello stesso settore merceologico, oppure nella



stessa categoria di opere, oppure nello stesso settore di servizi;

DATO ATTO che il valore del presente appalto è inferiore a 5.000 euro è possibile derogare al principio di rotazione, ai sensi del co. 6 dell'art. 49 del d.lgs. 36/2023, affidando al contraente uscente;

DATO ATTO che l'Operatore economico è in possesso di documentate esperienze pregresse idonee all'esecuzione delle prestazioni contrattuali in alternativa che l'Operatore economico è iscritto alle in alternativa che l'Operatore economico è iscritto in apposito Elenco (Albo fornitori) della Stazione appaltante/della Centrale di committenza Regione Toscana;

PRESO ATTO che l'Operatore economico affidatario ha reso dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà circa il possesso dei requisiti di cui agli artt. 94-95 del D.lgs. 36/2023;

DATO ATTO che all'esito della verifica delle dichiarazioni rese dall'Operatore economico, non risultano sussistenti le cause di divieto di affidamento di cui agli artt. 94 e 95 del Codice degli Appalti;

RICHIAMATO l'art. 52 del d.lgs. 36/2023 e l'addendum Prot.n. 0277701 del 17/11/2023 alle Linee Guida Acquisti emanate con circolare 6/2023 - Prot. n. 0027997 del 08/02/2023 e note integrative prot. 220338 del 27/09/2023, le dichiarazioni sul possesso dei requisiti dell'Operatore economico affidatario potranno essere soggette a verifica a campione secondo le modalità nel prefato Regolamento;

RILEVATO che è possibile procedere ad affidamento diretto per forniture e servizi fino all'importo di 140.000,00 IVA esclusa, ai sensi dell'art. 50 co. 1 lett. a) del d.lgs. 31 marzo 2023, n. 36;

DATO ATTO che, ai sensi dell'art. 1 co. 450 della L. n. 296/2006, le amministrazioni di cui all'art. 1 del d.lgs. n.165/2001 non sono tenute a fare ricorso al mercato elettronico della pubblica amministrazione ovvero al sistema telematico messo a disposizione dalla Centrale regionale di riferimento per lo svolgimento delle relative procedure, per gli acquisti di beni e servizi di importo inferiore a euro 5.000,00;

VISTO l'art. 4 del D.L. 29 ottobre 2019 n. 126 convertito in Legge 20 dicembre 2019 n. 159 ai sensi del quale non si applicano alle università statali, agli enti pubblici di Ricerca e alle istituzioni di alta formazione artistica, musicale e coreutica, per l'acquisto di beni e servizi funzionalmente destinati all'attività di ricerca, trasferimento tecnologico e terza missione [anche didattica nel caso di acquisti ICT]:

a) le disposizioni di cui all'articolo 1 commi 449 450 e 452 della legge 27 dicembre 2006 n. 296 in materia di ricorso alle convenzioni quadro e al mercato elettronico delle pubbliche amministrazioni e di utilizzo della rete telematica;

b) le disposizioni di cui all'articolo 1 commi da 512 a 516, della legge 28 dicembre 2015 n. 208 in materia di ricorso agli strumenti di acquisto e negoziazione;

RITENUTO di poter procedere all'affidamento della fornitura di cui sopra per le motivazioni sopra evidenziate e nel rispetto dei principi di cui alla Parte I e II della Parte I del Codice dei Contratti Pubblici e, in particolare, i principi di risultato, fiducia e accesso al mercato;

CONSIDERATO il finanziamento dell'Unione Europea – NextGenerationEU per un importo di € 1.598,20 che graverà totalmente sul Progetto DM737_RICTD2023_2024_LUCABRAVI – CUP B55F21007810001;

VERIFICATA la copertura finanziaria della spesa che graverà per € 1.598,20 iva inclusa, sul progetto DM737_RICTD2023_2024_LUCABRAVI;

DATO ATTO che, ai sensi dell'art. 18 del d.lgs. 36/2023, il contratto sarà stipulato, in forma scritta, in modalità elettronica mediante scrittura privata in alternativa mediante corrispondenza secondo l'uso commerciale;

ciò premesso



DISPONE

L'affidamento diretto, ai sensi dell'art. 50 co. 1 lett. a) del d.lgs. 31 marzo 2023, n. 36, per Progetto: traduzione inglese - italiano (qualità professional) del volume in due parti: Costruire comunità inclusive. Narrazioni di genere e altre identità, per le esigenze del Dipartimento, per un importo pari a € 1.310,00 oltre ad IVA al 22% per un importo complessivo di € 1.598,20, all'impresa TRANSLATED SRL, con sede legale in VIA INDONESIA 23 ROMA RM 00144 p. iva 07173521001;

Il RUP è la dott.ssa Agostina Ricotti che accerterà la regolare esecuzione del contratto;
l'affidamento in oggetto è espressamente condizionato all'esito positivo delle espletande verifiche sul fornitore in ordine al possesso dei requisiti di capacità a contrarre di cui agli artt. 94 e 95 del d.lgs. 36/2023;

la spesa per l'affidamento trova copertura sul progetto DM737_RICTD2023_2024_LUCABRAVI di cui è responsabile il Dott. Luca Bravi;

il pagamento verrà effettuato a seguito degli accertamenti in materia di pagamenti della PA ed al rispetto degli obblighi di cui all'art. 3 della Legge 136/2010 e comunque previa presentazione di fatture debitamente controllate e vistate in ordine alla regolarità e rispondenza formale e fiscale;

il contratto d'appalto si intende stipulato con scrittura privata/mediante corrispondenza secondo l'uso commerciale, ai sensi dell'art. 18 del d.lgs. 36/2023 e che sarà sottoposto alla condizione risolutiva dell'esito positivo delle verifiche di legge circa il possesso dei requisiti generali dell'Appaltatore di cui agli artt. 94 e 95 del d.lgs. 36/2023;

il presente provvedimento è sottoposto agli obblighi di pubblicazione e comunicazione di legge

La Direttrice
Prof.ssa Vanna Boffo